

# INTERRA GAS 60 - 68 - 74

---



PASSION FOR FIRE

MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO

# **MUY IMPORTANTE**

## **MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN PARA HOGARES M-DESIGN.**

NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE LAS AVERÍAS COMO  
CONSECUENCIA DE UN MONTAJE NO CONFORME CON NUESTRAS  
RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN.



# ÍNDICE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. GENERALIDADES.....</b>                              | <b>4</b>  |
| 1.1. TRANSPORTE E INSTALACIÓN.....                        | 4         |
| <b>2. INSTALACIÓN.....</b>                                | <b>5</b>  |
| 2.1. CONEXIÓN DE GAS.....                                 | 5         |
| 2.2. CONEXIÓN ELÉCTRICA.....                              | 5         |
| <b>3. INSTALACIÓN DEL CONDUCTO.....</b>                   | <b>6</b>  |
| <b>4. CONVECCIÓN.....</b>                                 | <b>6</b>  |
| 4.1. CONVECCIÓN NATURAL.....                              | 6         |
| 4.2. CONVECCIÓN FORZADA (OPCIONAL).....                   | 6         |
| 4.3. VENTILADOR (OPCIONAL).....                           | 6         |
| <b>5. PRIMER ENCENDIDO.....</b>                           | <b>7</b>  |
| <b>6. SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO.....</b>                  | <b>7</b>  |
| <b>7. LLAMA PILOTO (ENCENDIDO DEL QUEMADOR).....</b>      | <b>8</b>  |
| <b>8. GARANTÍA.....</b>                                   | <b>8</b>  |
| 8.1. TERMINOS Y COBERTURAS.....                           | 8         |
| 8.2. CONDICIONES.....                                     | 8         |
| 8.3. EXCLUSIONES.....                                     | 9         |
| <b>9. ESQUEMAS.....</b>                                   | <b>10</b> |
| <b>10. MARCOS (OPCIONAL).....</b>                         | <b>11</b> |
| 10.1. MARCO 4 LADOS INTERRA 4CM AND 2CM.....              | 12        |
| 10.2. MARCO 3 LADOS INTERRA 4CM AND 2CM.....              | 13        |
| <b>11. DESPIECE.....</b>                                  | <b>14</b> |
| <b>12. CONFIGURACIÓN DEL CONDUCTO.....</b>                | <b>16</b> |
| <b>13 TRANSFORMACIÓN PARA COMBUSTION ATMOSFÉRICA.....</b> | <b>19</b> |
| <b>14 POSICIONAMIENTO DEL SET DE LEÑOS.....</b>           | <b>20</b> |
| <b>15 MANDO A DISTANCIA.....</b>                          | <b>23</b> |

## 1 GENERALIDADES

Este hogar es un insertable con sistema de funcionamiento cerrado, concebido para ambientar y dar confort a la estancia. Constituye una fuente de calor eficaz y ofrece la impresión de un fuego de leña auténtico. Los hogares a gas estancos se basan en el principio del tiro natural de los hogares, que evacúan al exterior los gases de combustión y aportan del exterior de la casa el aire (oxígeno) necesario para la combustión del gas. A tal efecto utilizan 2 conductos concéntricos. El conducto interior asegura la evacuación de los gases quemados mientras que el conducto exterior aporta el aire de combustión. La ventaja de este principio es que el aparato no utiliza aire de la estancia y funciona independientemente de la atmósfera que reina en el interior de la casa.

- **NEARBOX** : Si quiere colocar el dispositivo donde no haya suficiente espacio debajo, puedes optar por una batería de gas 'NEARBOX' que se pueda colocar en cualquier lugar libre junto a la chimenea. Asegúrese de que la unidad de gas esté siempre accesible usando una trampilla.
- **UNDERBOX** : Batería de gas situada debajo del aparato en su interior

### 1.1 TRANSPORTE E INSTALACIÓN

- El INTERRA debe transportarse horizontalmente o si hay dificultades en un ángulo 45°.  
Previamente extraiga los tornillos del palet. (ver fig.1).
- Puede utilizar las asas opcionales de transporte (ver fig.2). Fijelas a ambos lados del hogar.

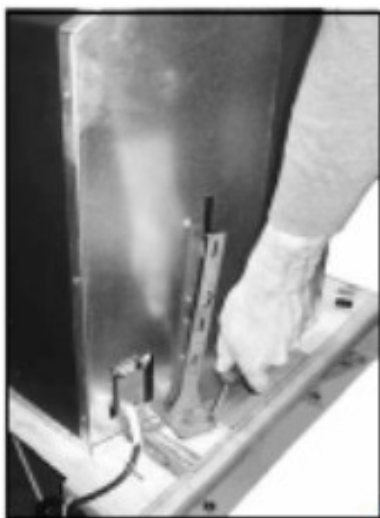


fig. 1



fig. 2



Apertura y cierre de la puerta

**LIMPIE EL POLVO O MANCHAS GRASIENTAS QUE PUEDA HABER TANTO EN EL INTERIOR COMO EN EL INTERIOR DEL CRISTAL ANTES DE USAR EL HOGAR. ÉSTA SERÁ LA ÚNICA ACCIÓN DE MANTENIMIENTO QUE PODRÁ EFECTUAR EL USUARIO.**

## **2 INSTALACIÓN**

Este aparato debe ser instalado por personal autorizado conforme a la normativa vigente. En función de las especificaciones de su pedido, el aparato podrá funcionar con gas natural o propano.

Lea las instrucciones antes de proceder a la instalación del aparato y su puesta en marcha. Consulte las normativas locales en lo referente al tipo de hogar (identificación de la categoría de gas, etc... ) y si el hogar está adaptado a sus posibilidades de instalación.

El Instalador debe asegurarse de los puntos siguientes:

- Control de estanqueidad del suministro de gas y de los gases de combustión.
- Los tubos concéntricos deben ser probados.
- Debe verificarse el funcionamiento de la válvula de control, el sistema de encendido y el quemador principal.

Este dispositivo ha sido diseñado como fuego cerrado.

El hogar podrá utilizarse incluso en estancias provistas con ventilación mecánica. Incluso en casas con poca ventilación en las que podrá usarse como calefactor.

Observación: Se encuentra disponible opcionalmente un pie de apoyo.



Con pie de apoyo



Sin pie de apoyo

## 2.1 CONEXIÓN DE GAS

**La conexión debe realizarla un técnico cualificado**

El INTERRA viene de serie con una tubería de 12mm y un racor soldado de 1/2" de acuerdo con las normas CE. La conexión se encuentra siempre en el lado izquierdo del hogar. Asegúrese siempre de que no haya suciedad en la instalación antes de conectar al hogar. Deberá instalarse a una llave de paso accesible en todo momento según las normas locales en vigor. Deberá crearse una trampilla para poder acceder a la llave de paso.

## 2.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este aparato está equipado de un mando a distancia, haciendo necesaria una conexión eléctrica con toma a tierra de 230V. Desconecte el aparato antes de efectuar cualquier servicio.

**El dispositivo tiene que estar siempre conectado a un enchufe con toma a tierra**

## 3 INSTALACIÓN DEL CONDUCTO

Instale el conducto concéntrico según se indica en las instrucciones.

Entre la pared exterior del conducto y la pared o el techo de la vivienda debe guardarse una distancia mínima de 5cm. Y una protección adecuada contra temperaturas de hasta 130° C. El paso del sombrerete de fachada por el muro exterior debe ser rellenado usando silicona térmica.

## 4 CONVECCIÓN

El insertable INTERRA se puede pedir con o sin ventilador preinstalado. Ésto debe especificarse en el pedido.

### 4.1 Convección Natural

Sin ventilador no está obligado a utilizar salidas de aire caliente. Si por encima del hogar se encuentra una viga de madera o cualquier otro material combustible, tendrá que montar salidas de aire caliente en la campana del revestimiento.

### 4.2 Convección forzada

La chimenea Interra con UNDERBOX debe instalarse con el ventilador (preinstalado en la chimenea) y esto es para proporcionar refrigeración de la electrónica.

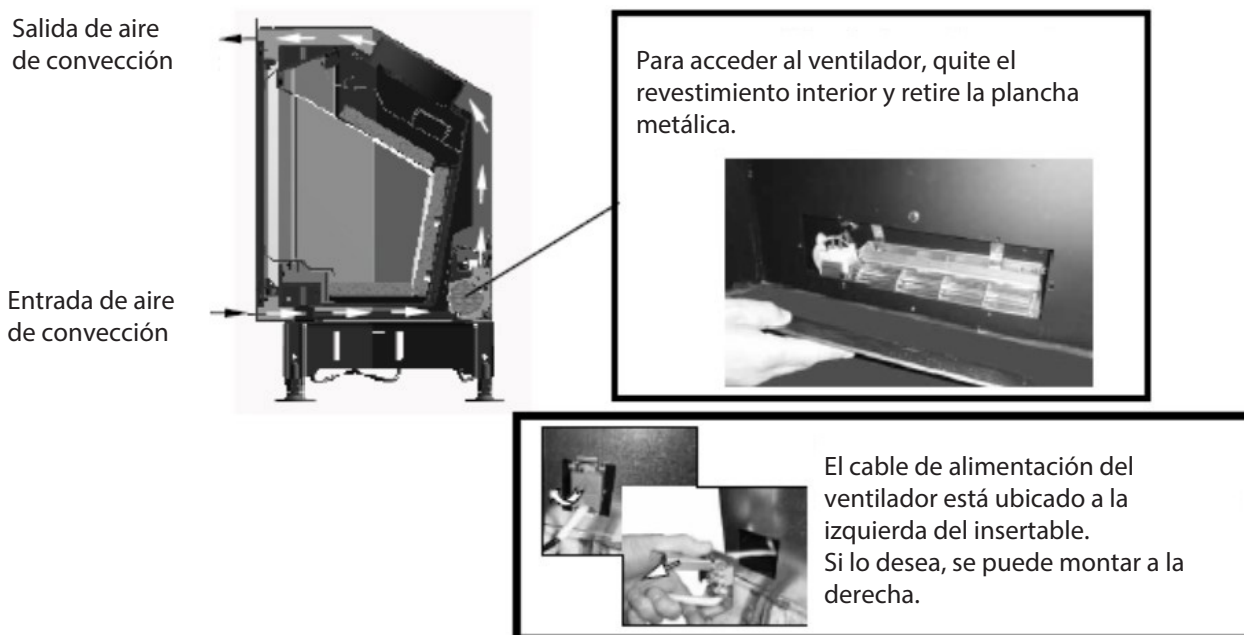
La chimenea Interra con NEARBOX: ventilador opcional.

Si elige el kit de ventilación, el aire se aspira desde la parte inferior y se transmite por la carcasa de convección para salir por la parte superior. El ventilador viene montado en la parte inferior trasera del aparato. Quitando la parte posterior del interior y retirando la placa de metal que se encuentra detrás, se puede acceder al ventilador fácilmente.

Cuando se usa el kit de convección forzada no es necesario el uso de rejillas de ventilación.

### 4.3 Ventilador (Opcional)

- El ventilador está equipado con un interruptor.
- Posición 1: El ventilador estará siempre encendido, independientemente de la temperatura.
- Posición 0: El ventilador (opcional) arranca automáticamente cuando se alcanza una temperatura de 50°C. Se apaga automáticamente a 30°C.
- El ventilador se apaga automáticamente cuando se abre la puerta. El ventilador funciona siempre automáticamente. No existe ningún tipo de regulador de velocidad para el ventilador ni se puede controlar con el mando a distancia.



## 5 PRIMER ENCENDIDO

La obra y el yeso del revestimiento presentan gran cantidad de humedad que debe secarse adecuadamente antes del primer encendido. En caso contrario se corre el riesgo de aparición de grietas. Consulte a su instalador el tiempo de espera necesario antes del primer encendido. La primera vez debe hacerse un fuego moderado.

Durante el primer encendido pueden producirse olores desagradables debido a la cocción de la pintura. Estos olores son inofensivos. Para eliminarlos rápidamente sólo necesita que haya suficiente ventilación.

Tras los primeros encendidos pueden aparecer pequeños depósitos en el cristal debidos a la cocción de la pintura. Una vez el hogar esté frío, puede procederse a la limpieza del cristal. Recomendamos el producto Bio-Clean de M-Design.

El INTERRA no debe funcionar con la puerta abierta o sin cristal. Si éste estuviera agrietado o roto, el aparato no puede ponerse en marcha hasta su reemplazamiento. Póngase en contacto con su proveedor M-Design.

## 6 SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

El hogar debe ser revisado anualmente por un instalador autorizado. Tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Los hogares cerrados producen gran cantidad de calor y todas las superficies metálicas o de cristal se calientan mucho. Asegúrese de que los niños no toquen el cristal ya que podrían producirse graves quemaduras.
- Con el hogar se suministra un kit de leños, piedras blancas, o cristales. ¡No ponga jamás otros objetos en las llamas!
- Mantenga alejados los objetos inflamables (mínimo 1 metro).
- Los parámetros de uso no deben modificarse por parte del usuario. Esto conllevaría la pérdida de la garantía.
- No permita a los niños el uso del mando a distancia sin la supervisión de un adulto.
- El piloto debe dejarse siempre encendido. El aparato está concebido de manera que el piloto se apague y se encienda cada 24 horas para permitir la descarga de electricidad estática del sistema electrónico..
- Si por alguna razón se apaga el quemador, deberá esperarse 3 minutos antes de volver a encender el fuego.

## 7 GARANTÍA

### 7.1 TERMINOS Y COBERTURAS

8 años para la estructura

2 años para recambios

1 año para el ventilador

No se incluyen en garantía el cristal, juntas y revestimiento interior de la cámara de combustión.

### 7.2 CONDICIONES

Este contrato deja de ser válido si las instrucciones y directrices de este manual de instrucciones no se siguieron. La indemnización durante el periodo de garantía se llevará a cabo sólo a través de la mediación del proveedor, previa presentación de la factura de compra. Las piezas se entregan sólo como sustitución de las piezas defectuosas.

### 7.3 EXCLUSIONES

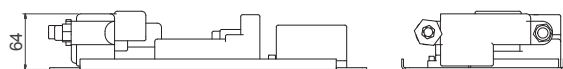
Daños, pérdidas y trastornos relacionados:

- Instalación o conexión incorrectas..
- Transporte e instalación.
- Uso incorrecto.
- Mantenimiento insuficiente.
- Alteraciones en los dispositivos internos o ajustes incorrectos.
- Costes de embalaje y transporte.
- Todos los costes no acordados con M-Design.
- Costes relacionados con el mal uso o el abuso del aparato.



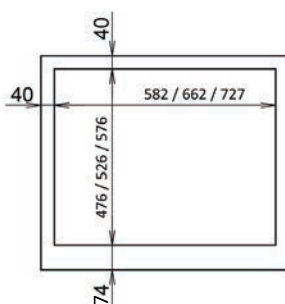
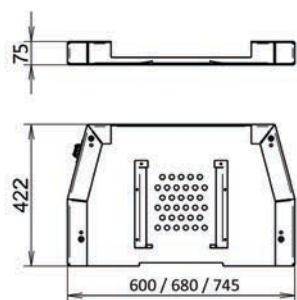
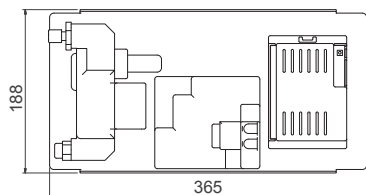
Número de serie:  
Abra la puerta. Sobre la esquina izquierda, detrás de la chapa doblada se puede encontrar el número de serie.

## 8 ESQUEMAS

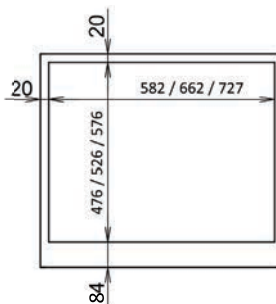


Nearbox

Válvula extendida



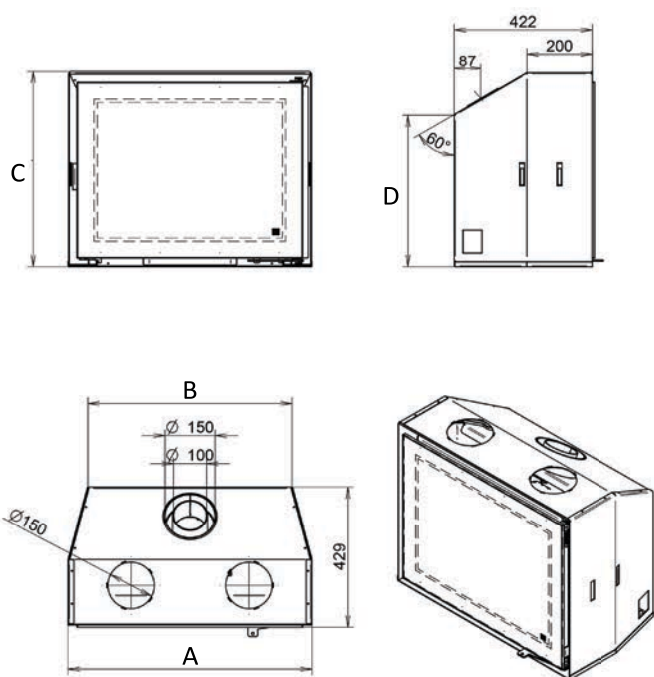
Marco 4 lados 40mm underbox



Marco 4 lados 20mm underbox

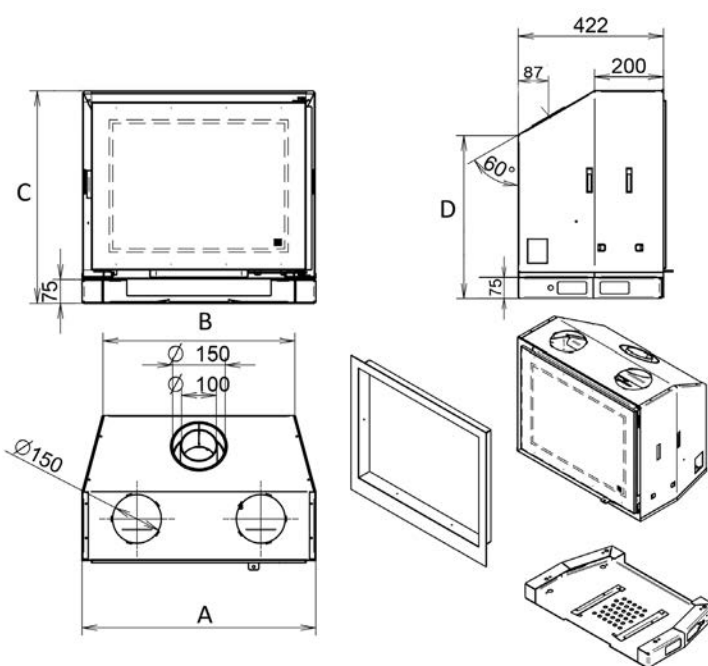
Underbox

Válvula integrada



version nearbox

|            | A   | B   | C     | D   |
|------------|-----|-----|-------|-----|
| Interra 60 | 600 | 478 | 497,5 | 363 |
| Interra 68 | 680 | 558 | 547,5 | 413 |
| Interra 74 | 745 | 623 | 597,5 | 463 |



version underbox

|            | A   | B   | C     | D   |
|------------|-----|-----|-------|-----|
| Interra 60 | 600 | 478 | 567,5 | 433 |
| Interra 68 | 680 | 558 | 617,5 | 483 |
| Interra 74 | 745 | 623 | 667,5 | 533 |

## 9 MARCOS (OPCIONAL)

En el modelo INTERRA pueden montarse marcos de 3 o 4 lados. Estos marcos pueden montarse incluso tras la instalación ya que se inserta en la parte exterior de la chimenea tal como se aprecia en las fotos siguientes.

### Marco 3 lados



### Marco 4 lados



## 9.1 Marco INTERRA 4 lados 2cm/4cm

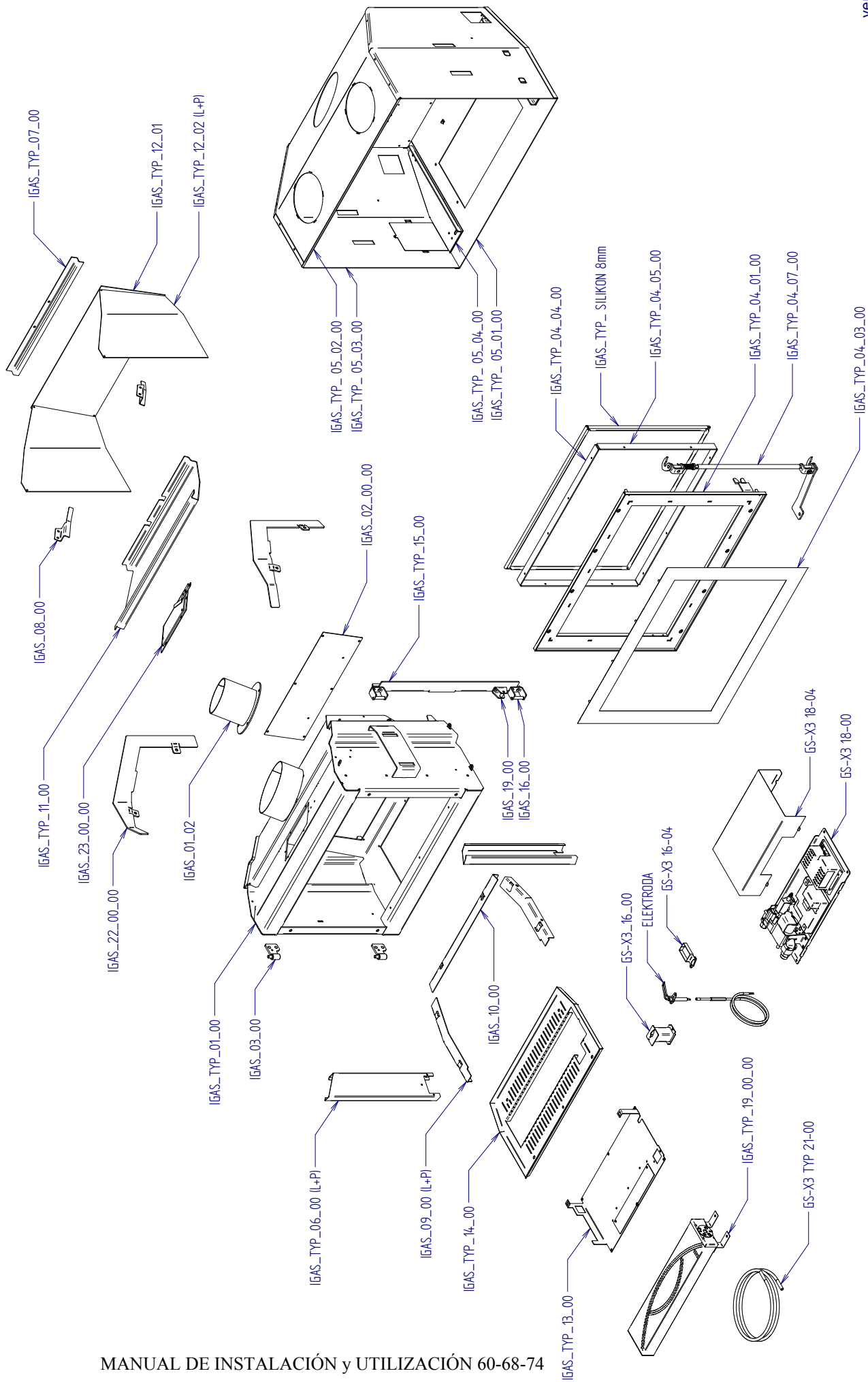
|            |   |   |
|------------|---|---|
| INTERRA 78 | <p>Technical drawing of the INTERRA 78 frame. The outer dimensions are 847 mm (height) and 730 mm (width). The inner dimensions are 767 mm (height) and 650 mm (width). The frame has a 37 mm offset and a 40 mm gap. The depth of the frame is 773 mm.</p> | <p>Technical drawing of the INTERRA 78 frame. The outer dimensions are 807 mm (height) and 690 mm (width). The inner dimensions are 767 mm (height) and 650 mm (width). The frame has a 17 mm offset and a 20 mm gap. The depth of the frame is 773 mm.</p> |
| INTERRA 74 | <p>Technical drawing of the INTERRA 74 frame. The outer dimensions are 807 mm (height) and 660 mm (width). The inner dimensions are 727 mm (height) and 580 mm (width). The frame has a 37 mm offset and a 40 mm gap. The depth of the frame is 733 mm.</p> | <p>Technical drawing of the INTERRA 74 frame. The outer dimensions are 767 mm (height) and 620 mm (width). The inner dimensions are 727 mm (height) and 580 mm (width). The frame has a 17 mm offset and a 20 mm gap. The depth of the frame is 733 mm.</p> |
| INTERRA 68 | <p>Technical drawing of the INTERRA 68 frame. The outer dimensions are 742 mm (height) and 610 mm (width). The inner dimensions are 662 mm (height) and 530 mm (width). The frame has a 37 mm offset and a 40 mm gap. The depth of the frame is 668 mm.</p> | <p>Technical drawing of the INTERRA 68 frame. The outer dimensions are 702 mm (height) and 570 mm (width). The inner dimensions are 662 mm (height) and 530 mm (width). The frame has a 17 mm offset and a 20 mm gap. The depth of the frame is 668 mm.</p> |
| INTERRA 60 | <p>Technical drawing of the INTERRA 60 frame. The outer dimensions are 662 mm (height) and 560 mm (width). The inner dimensions are 582 mm (height) and 480 mm (width). The frame has a 37 mm offset and a 40 mm gap. The depth of the frame is 588 mm.</p> | <p>Technical drawing of the INTERRA 60 frame. The outer dimensions are 622 mm (height) and 520 mm (width). The inner dimensions are 582 mm (height) and 480 mm (width). The frame has a 17 mm offset and a 20 mm gap. The depth of the frame is 588 mm.</p> |

## 9.2 Marco INTERRA 3 lados 2cm/4cm

|            |  |  |
|------------|--|--|
| INTERRA 78 |  |  |
| INTERRA 74 |  |  |
| INTERRA 68 |  |  |
| INTERRA 60 |  |  |

# INTERRA GAS

10 DESPIECE



| <b>BN M-DESIGN</b>  |       |  |   | <b>CE</b> 10/2016           |           | CE -1299CR0190 |  |
|---|-------|---|---|-----------------------------|-----------|----------------|--|
| <b>MN INTERRA 60 GAS</b>  |       |   |   | 1299                        |           | Serie N° _____ |  |
| C   | GC    | P   | Qn(Hi)<br>kW  | Pn (Hi)<br>kW               | V<br>m³/h |                |  |
| BE/FR   | I2E+  | G20/G25-20/25mbar   | 4,2   | 3,8                         | 0,39      |                |  |
| DE/LU/PL  | I2E   | G20 - 20 mbar   | 4,2   | 3,8                         | 0,39      |                |  |
| NL  | I2L   | G25 - 25 mbar   | 4   | 3,6                         | 0,41      |                |  |
| AT/CH/CY/CZ/DK/<br>EE/ES/FI/GB/GR/<br>IE/IT/LT/LV/NO/<br>PT/RO/SE/SI/SK   | I2H   | G20 - 20 mbar   | 4,2   | 3,8                         | 0,39      |                |  |
| BE/CH/CY/CZ/ES/<br>FR/GB/GR/IE/IT/<br>LT/PT/SI  | I3+   | G30/G31-<br>(28-30)/37mbar  | 4,4   | 2,8                         | 0,18      |                |  |
| CY/DK/EE/HU/IT/<br>LT/NL/NO/SE/SI/<br>SK/RO/TR/BG/IS/<br>LU/MT  | I3B/P | G30 - 30 mbar   | 4,4   | 2,8                         | 0,17      |                |  |
| AT/CH/DE/LU   | I3B/P | G30 - 50 mbar   | 4,4   | 2,8                         | 0,2       |                |  |
| Aardgas/Gaz naturel/Natural Gas/Erdgas G20/20 mbar // G25/25 mbar // G20-G25/20-25 mbar <input type="checkbox"/>  |       |   |   |                             |           |                |  |
| LPG / GPL / FLÜSSIG GAS G30/(28-30) mbar // G30/50 mbar // G30/G31-(28-30)/37 mbar <input type="checkbox"/>   |       |   |   |                             |           |                |  |
| Rendementsklasse CE / Categorie Rendement CE / Efficiency class CE / Klasse Wirkungsgrad CE   |       |   |   |                             |           |                |  |
| Aardgas/Gaz naturel/Natural Gas/Erdgas : 1  |       |   |   | LPG / GPL / FLÜSSIG GAS : 2 |           |                |  |
| BN = merk-marque-brand name-marke<br>MN = model-type<br>C = land van bestemming-pays de destination-country of destination-Bestimmungsländ<br>GC = gascategorie-catégorie de gaz-gas category-Gasart<br>SN = seriennummer-numéro de serie-serial number-Seriennummer<br>PN = pinnummer-numéro pin-pin number-PIN-nummer   |       |   | <b>B11 / C11 / C31 / C91</b><br><b>230 VAC - 50 Hz</b><br><b>0,025 kW</b> |                             |           |                |  |
| <p>NL : Raadpleeg eerst zorgvuldig het instructieboekje voordat u het toestel plaatst en in gebruik neemt. De installatie van dit toestel dient te geschieden door een erkend gasinstallateur, volgens de landelijke en plaatselijk geldende voorschriften, in een voldoende geventileerde ruimte.</p> <p>FR : Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le livret d'instructions. L'installation de cet appareil étre réalisée par un installateur agréé dans un local suffisamment ventilé selon les prescriptions nationales et locales en vigueur.</p> <p>EN : Before installing and use the appliance please read carefully through the instruction manual. The installation needs to be done by a certified gas installer in accordance with the local legislation en rules. The room has to be ventilated sufficiently.</p> <p>DE : Lesen Sie zuerst sorgfältig das Handbuch, bevor Sie das Gerät aufstellen und in Betrieb nehmen. Die Installation des Geräts muss durch einen anerkannten Gas-Installateur erfolgen, und zwar nach den nationalen und lokalen Vorschriften. Das Gerät ist nur in ausreichend belüfteten Räumen zu betreiben</p> |       |   |   |                             |           |                |  |

| <b>BN M-DESIGN</b>  |       |  |   | <b>CE</b> 10/2016           |           | CE -1299CR0190 |  |
|---|-------|---|---|-----------------------------|-----------|----------------|--|
| <b>MN INTERRA 68 GAS</b>  |       |   |   | 1299                        |           | Serie N° _____ |  |
| C   | GC    | P   | Qn(Hi)<br>kW  | Pn (Hi)<br>kW               | V<br>m³/h |                |  |
| BE/FR   | I2E+  | G20/G25-20/25mbar   | 4,7   | 4,14                        | 0,5       |                |  |
| DE/LU/PL  | I2E   | G20 - 20 mbar   | 4,7   | 4,14                        | 0,5       |                |  |
| NL  | I2L   | G25 - 25 mbar   | 4,5   | 3,9                         | 0,53      |                |  |
| AT/CH/CY/CZ/DK/<br>EE/ES/FI/GB/GR/<br>IE/IT/LT/LV/NO/<br>PT/RO/SE/SI/SK   | I2H   | G20 - 20 mbar   | 4,7   | 4,14                        | 0,5       |                |  |
| BE/CH/CY/CZ/ES/<br>FR/GB/GR/IE/IT/<br>LT/PT/SI  | I3+   | G30/G31-<br>(28-30)/37mbar  | 4,7   | 3,1                         | 0,21      |                |  |
| CY/DK/EE/HU/IT/<br>LT/NL/NO/SE/SI/<br>SK/RO/TR/BG/IS/<br>LU/MT  | I3B/P | G30 - 30 mbar   | 4,7   | 3,1                         | 0,18      |                |  |
| AT/CH/DE/LU   | I3B/P | G30 - 50 mbar   | 4,7   | 3,1                         | 0,21      |                |  |
| Aardgas/Gaz naturel/Natural Gas/Erdgas G20/20 mbar // G25/25 mbar // G20-G25/20-25 mbar <input type="checkbox"/>  |       |   |   |                             |           |                |  |
| LPG / GPL / FLÜSSIG GAS G30/(28-30) mbar // G30/50 mbar // G30/G31-(28-30)/37 mbar <input type="checkbox"/>   |       |   |   |                             |           |                |  |
| Rendementsklasse CE / Categorie Rendement CE / Efficiency class CE / Klasse Wirkungsgrad CE   |       |   |   |                             |           |                |  |
| Aardgas/Gaz naturel/Natural Gas/Erdgas : 1  |       |   |   | LPG / GPL / FLÜSSIG GAS : 2 |           |                |  |
| BN = merk-marque-brand name-marke<br>MN = model-type<br>C = land van bestemming-pays de destination-country of destination-Bestimmungsländ<br>GC = gascategorie-catégorie de gaz-gas category-Gasart<br>SN = seriennummer-numéro de serie-serial number-Seriennummer<br>PN = pinnummer-numéro pin-pin number-PIN-nummer   |       |   | <b>B11 / C11 / C31 / C91</b><br><b>230 VAC - 50 Hz</b><br><b>0,025 kW</b> |                             |           |                |  |
| <p>NL : Raadpleeg eerst zorgvuldig het instructieboekje voordat u het toestel plaatst en in gebruik neemt. De installatie van dit toestel dient te geschieden door een erkend gasinstallateur, volgens de landelijke en plaatselijk geldende voorschriften, in een voldoende geventileerde ruimte.</p> <p>FR : Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le livret d'instructions. L'installation de cet appareil étre réalisée par un installateur agréé dans un local suffisamment ventilé selon les prescriptions nationales et locales en vigueur.</p> <p>EN : Before installing and use the appliance please read carefully through the instruction manual. The installation needs to be done by a certified gas installer in accordance with the local legislation en rules. The room has to be ventilated sufficiently.</p> <p>DE : Lesen Sie zuerst sorgfältig das Handbuch, bevor Sie das Gerät aufstellen und in Betrieb nehmen. Die Installation des Geräts muss durch einen anerkannten Gas-Installateur erfolgen, und zwar nach den nationalen und lokalen Vorschriften. Das Gerät ist nur in ausreichend belüfteten Räumen zu betreiben</p> |       |   |   |                             |           |                |  |

| <b>BN M-DESIGN</b>  |       |  |   | <b>CE</b> 10/2016           |           | CE -1299CR0190 |  |
|---|-------|---|---|-----------------------------|-----------|----------------|--|
| <b>MN INTERRA 74 GAS</b>  |       |   |   | 1299                        |           | Serie N° _____ |  |
| C   | GC    | P   | Qn(Hi)<br>kW  | Pn (Hi)<br>kW               | V<br>m³/h |                |  |
| BE/FR   | I2E+  | G20/G25-20/25mbar   | 6   | 5,6                         | 0,62      |                |  |
| DE/LU/PL  | I2E   | G20 - 20 mbar   | 6   | 5,6                         | 0,62      |                |  |
| NL  | I2L   | G25 - 25 mbar   | 5,8   | 5,4                         | 0,65      |                |  |
| AT/CH/CY/CZ/DK/<br>EE/ES/FI/GB/GR/<br>IE/IT/LT/LV/NO/<br>PT/RO/SE/SI/SK   | I2H   | G20 - 20 mbar   | 6   | 4,8                         | 0,62      |                |  |
| BE/CH/CY/CZ/ES/<br>FR/GB/GR/IE/IT/<br>LT/PT/SI  | I3+   | G30/G31-<br>(28-30)/37mbar  | 5,8   | 4,8                         | 0,28      |                |  |
| CY/DK/EE/HU/IT/<br>LT/NL/NO/SE/SI/<br>SK/RO/TR/BG/IS/<br>LU/MT  | I3B/P | G30 - 30 mbar   | 5,8   | 4,8                         | 0,25      |                |  |
| AT/CH/DE/LU   | I3B/P | G30 - 50 mbar   | 5,8   | 4,8                         | 0,29      |                |  |
| Aardgas/Gaz naturel/Natural Gas/Erdgas G20/20 mbar // G25/25 mbar // G20-G25/20-25 mbar <input type="checkbox"/>  |       |   |   |                             |           |                |  |
| LPG / GPL / FLÜSSIG GAS G30/(28-30) mbar // G30/50 mbar // G30/G31-(28-30)/37 mbar <input type="checkbox"/>   |       |   |   |                             |           |                |  |
| Rendementsklasse CE / Categorie Rendement CE / Efficiency class CE / Klasse Wirkungsgrad CE   |       |   |   |                             |           |                |  |
| Aardgas/Gaz naturel/Natural Gas/Erdgas : 1  |       |   |   | LPG / GPL / FLÜSSIG GAS : 2 |           |                |  |
| BN = merk-marque-brand name-marke<br>MN = model-type<br>C = land van bestemming-pays de destination-country of destination-Bestimmungsländ<br>GC = gascategorie-catégorie de gaz-gas category-Gasart<br>SN = seriennummer-numéro de serie-serial number-Seriennummer<br>PN = pinnummer-numéro pin-pin number-PIN-nummer   |       |   | <b>B11 / C11 / C31 / C91</b><br><b>230 VAC - 50 Hz</b><br><b>0,025 kW</b> |                             |           |                |  |
| <p>NL : Raadpleeg eerst zorgvuldig het instructieboekje voordat u het toestel plaatst en in gebruik neemt. De installatie van dit toestel dient te geschieden door een erkend gasinstallateur, volgens de landelijke en plaatselijk geldende voorschriften, in een voldoende geventileerde ruimte.</p> <p>FR : Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le livret d'instructions. L'installation de cet appareil étre réalisée par un installateur agréé dans un local suffisamment ventilé selon les prescriptions nationales et locales en vigueur.</p> <p>EN : Before installing and use the appliance please read carefully through the instruction manual. The installation needs to be done by a certified gas installer in accordance with the local legislation en rules. The room has to be ventilated sufficiently.</p> <p>DE : Lesen Sie zuerst sorgfältig das Handbuch, bevor Sie das Gerät aufstellen und in Betrieb nehmen. Die Installation des Geräts muss durch einen anerkannten Gas-Installateur erfolgen, und zwar nach den nationalen und lokalen Vorschriften. Das Gerät ist nur in ausreichend belüfteten Räumen zu betreiben</p> |       |   |   |                             |           |                |  |

## 11. Configuración del conducto

Colocar el conducto concéntrico según se indica en las instrucciones. Entre la pared exterior del conducto y la pared o el techo debe guardarse una distancia de seguridad de como mínimo 5 cm y una protección adecuada contra temperaturas de hasta 130° C. El paso del sombrerete de fachada por el muro exterior debe ser rellenado usando masilla de silicona.

Fig. 1 Conexión a techo (c<sub>31</sub>)

fig. 1

| Ø 150/100     |         |         |
|---------------|---------|---------|
| Hogar         | C (min) | C (max) |
| Interra 60-68 | 4 m     | 18m     |
| Interra 74    | 4 m     | 18m     |

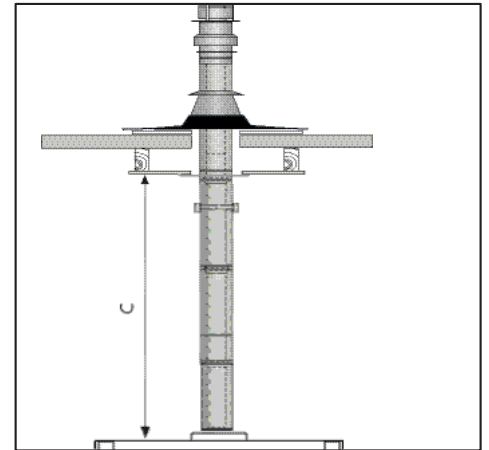
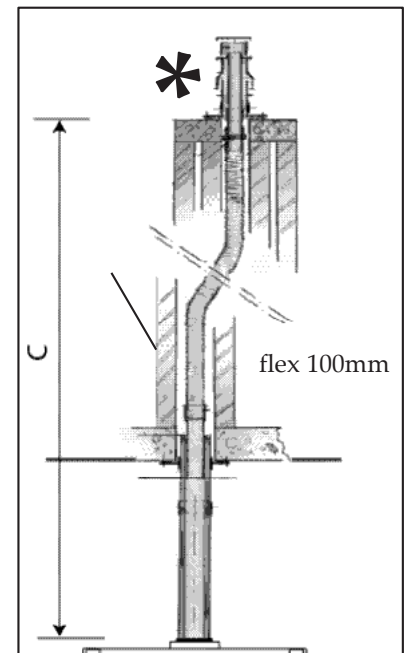


Fig. 2 Conexión a techo vía chimenea existente (c<sub>91</sub>)

fig. 2

| Ø 150/100     |         |         |
|---------------|---------|---------|
| Hogar         | C (min) | C (max) |
| Interra 60-68 | 4 m     | 18m     |
| Interra 74    | 4 m     | 17m     |

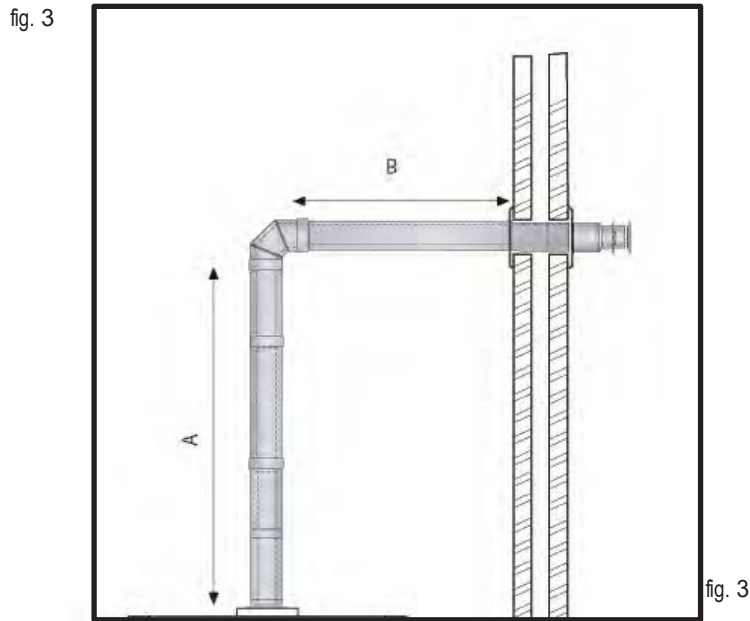


Utilice el Kit chimenea existente



El kit de chimenea existente debe quedar perfectamente sellado en el techo y a la salida.

Fig.3 Salida mural (c<sub>11</sub>)



| Ø 150/100     |         |              |         |
|---------------|---------|--------------|---------|
| Hogar         | A (min) | B (min)      | B (max) |
| Interra 60-68 | 1 m     | Salida mural | A+8m    |
| Interra 74    | 1 m     | Salida mural | A+7m    |

Importante : tenga cuidado de que cada parte horizontal no esté en pendiente hacia abajo en la dirección de la evacuación. Es aconsejable, si es posible, dar una ligera inclinación hacia arriba de 2 ° ó 3 °, a excepción de la última parte de salida horizontal (ver fig 1).

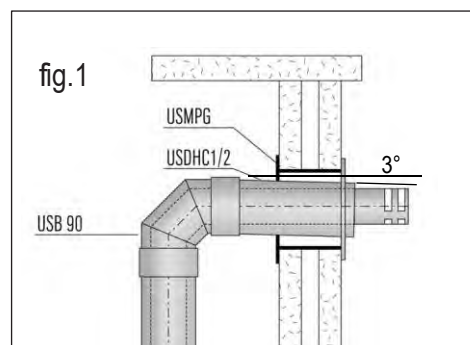
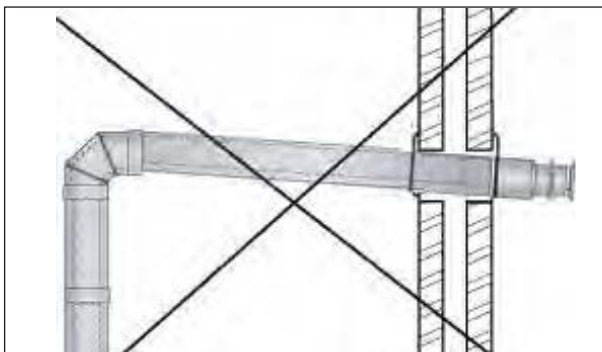
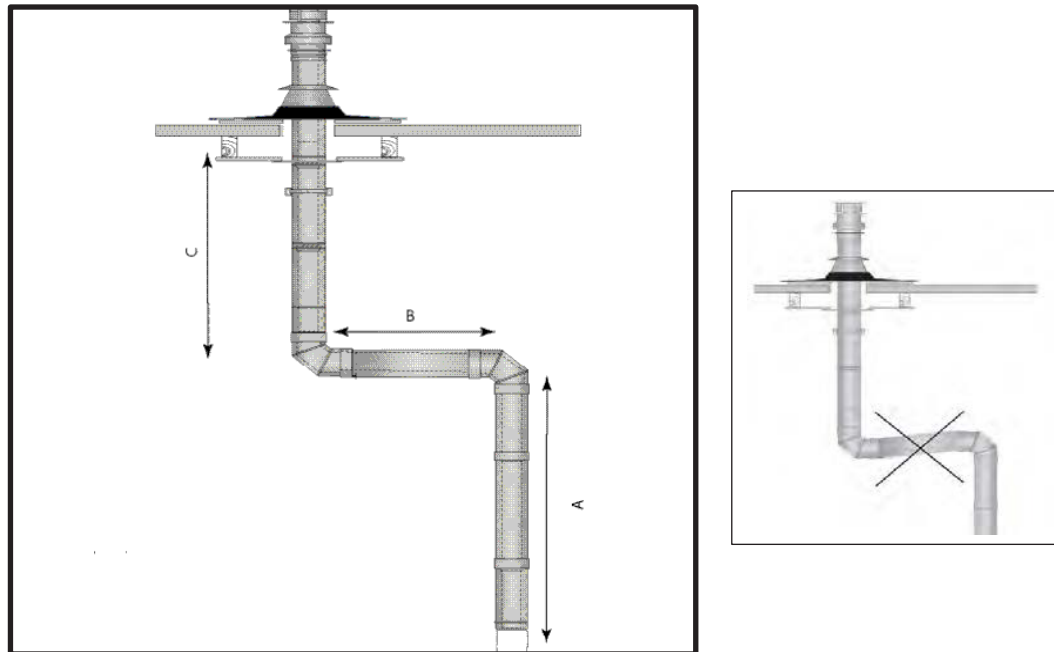


Fig. 4 Conexión a techo con codo

fig. 4



| $\varnothing$ 150/100 |         |                |         |             |
|-----------------------|---------|----------------|---------|-------------|
| Hogar                 | A (min) | B (max)        | C (min) | (A+B+C) max |
| Interra 60-68         | 1 m     | A+C            | B-A     | 16m         |
| Interra 74            | 1 m     | (A+C)<br>-0,5m | B-A     | 15m         |



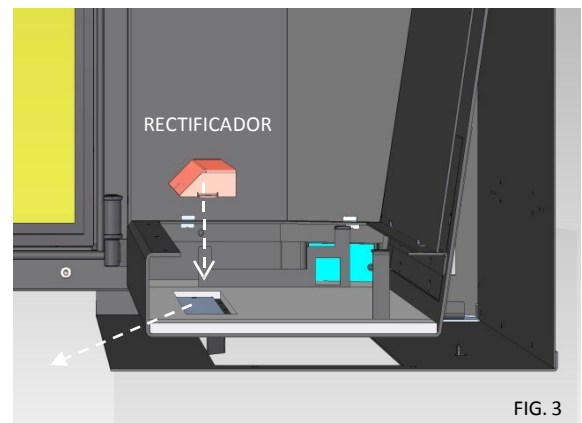
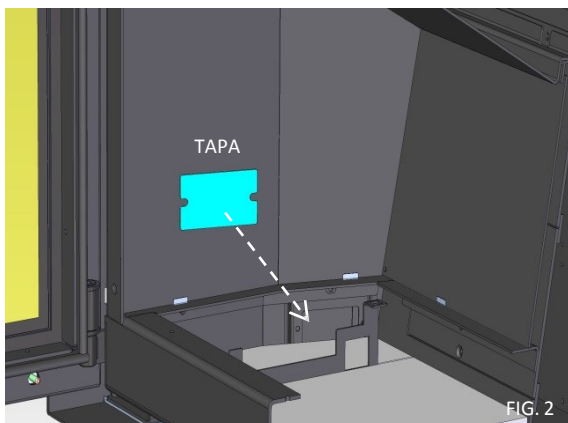
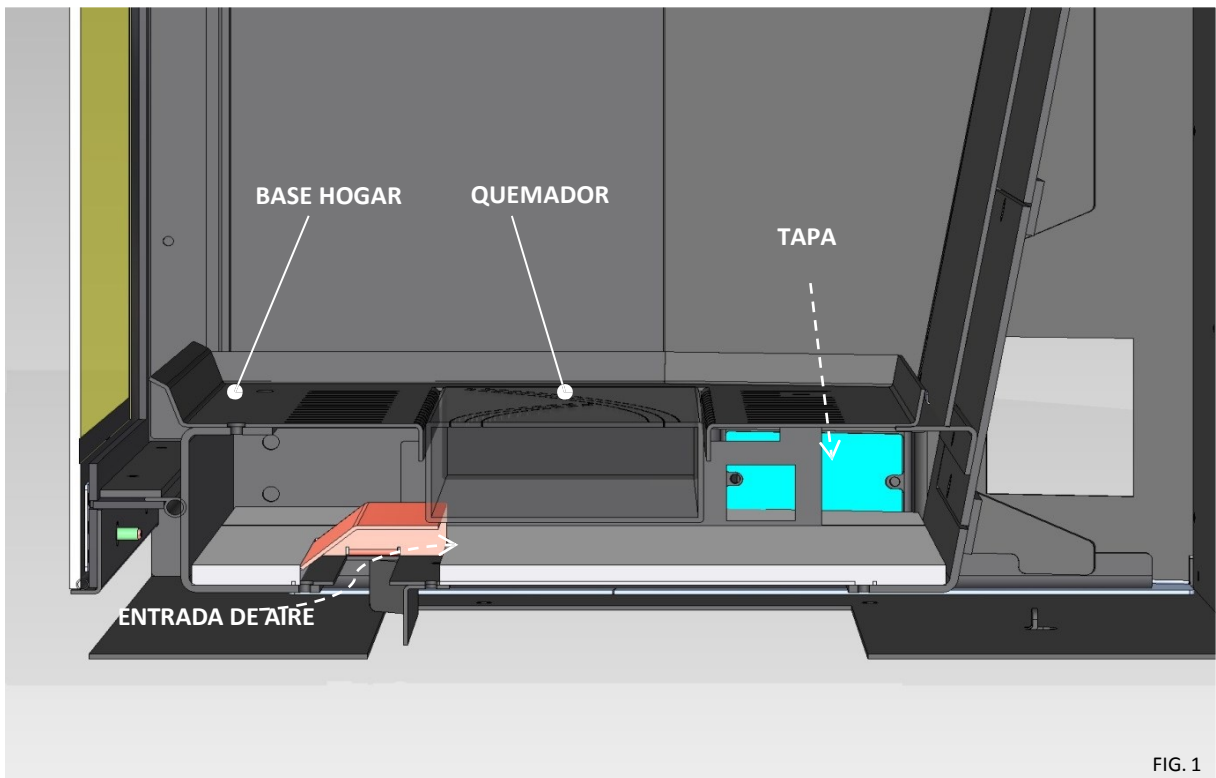
|                  |   |
|------------------|---|
| Hogar            | $\varnothing$ 150/100   |
| Interra 60-68-74 | por cada codo de 90° reste 1 m horizontal o añada 1 m vertical.                 |
| Interra 60-68-74 | por cada codo de 45° / 30° / 15° reste 0,5 m horizontal o añada 0,5 m vertical. |

## 12 Transformación para combustión atmosférica

El INTERRA se sirve para funcionamiento con tubo concéntrico.

Si se quiere usar con conducto simple para una combustión atmosférica, siga los siguientes pasos.

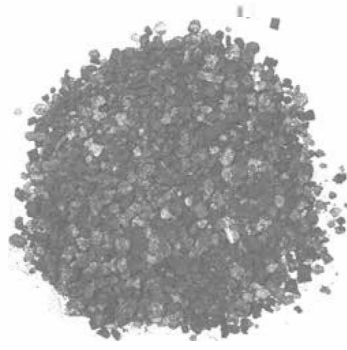
1. Para la modificación de suministro de aire de combustión es necesario desmontar la base del hogar. (Nota: para un mejor acceso y manipulación puede desmontar el quemador también).
2. Atornille las tapas a ambos laterales. (fig.2)
3. Retire el aislamiento y coloque el rectificador. (fig.3)
4. Monte de nuevo el quemador y la base.



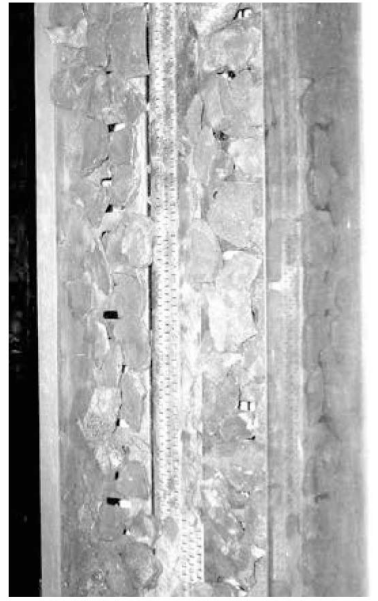
## 15. Posicionamiento del set de leños Interra 60 - 68 - 74

- Verifique que el piloto esté apagado y que la chimenea esté fría.
- Abra la puerta como se indica en la página 4 de este manual.
- Disperse los materiales proporcionados. Dependiendo de su pedido, tiene un juego de troncos, un juego de diamantes, zafiros o guijarros blancos. Estos materiales tienen la cantidad adecuada. Nuestros dispositivos están aprobados con estos materiales, así que no utilice ningún otro producto. Otros productos decorativos están prohibidos en nuestros dispositivos.

**Precaución:** No coloque nada sobre la barra de ionización.



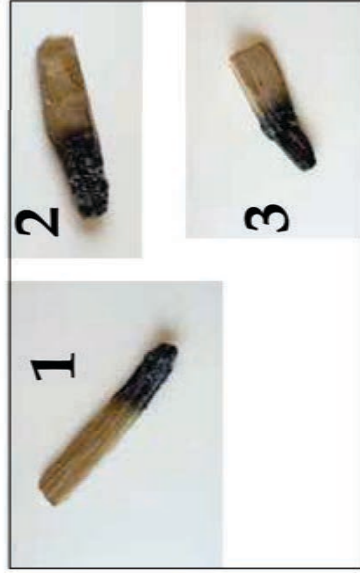
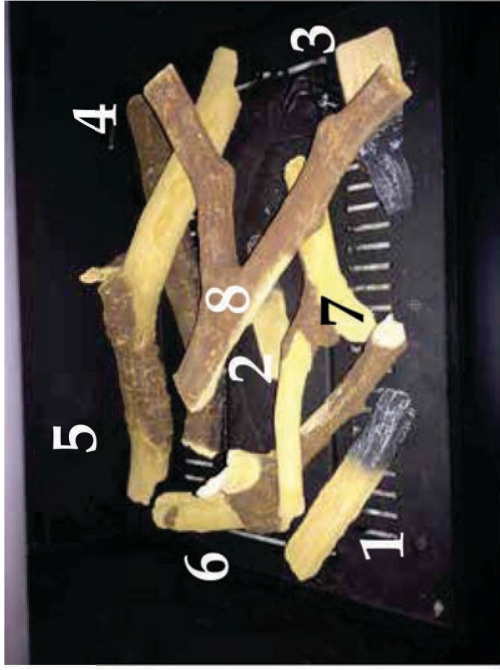
Coloque las piezas grandes de imitación de carbón alrededor del quemador.

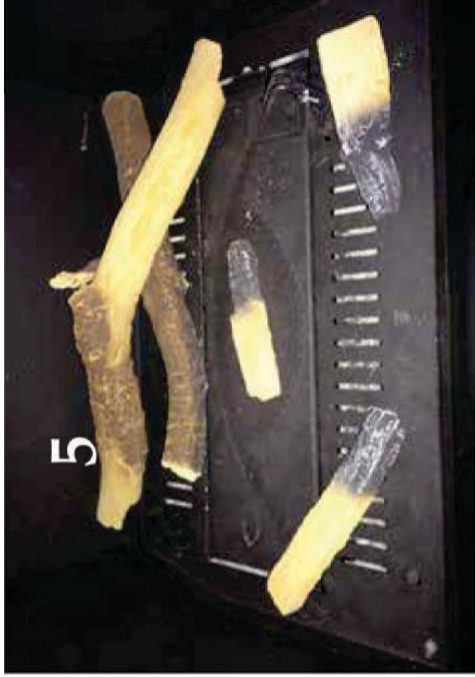


Coloque las migas pequeñas de carbón en el quemador entre las piezas grandes de carbón.



**INTERRA  
60-68-74 Gas/Gaz**





**INTERRA  
60-68-74 Gas/Gaz**

## 14. MANDO A DISTANCIA

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de encender el fuego.



RF ofrece la posibilidad de controlar su fuego decorativo de forma manual y mediante un programa reloj.

La temperatura o la altura de la llama se pueden ajustar manualmente.

El programa reloj solo controla la temperatura.

El programa de reloj se puede activar a través del menú de instalación (pulsación prolongada de la tecla de menú) Son posibles los siguientes programas de reloj:

- Un programa de reloj con la misma configuración para cada día (1).
- Un programa de reloj con ajustes separados para los días de semana y los fines de semana (5/2).
- Un programa de reloj con ajustes separados para cada día (7).

Además, se pueden definir dos, cuatro o seis (II, IV o VI) períodos diferentes por día.


El programa del reloj se puede ajustar fácilmente configurando la hora de inicio y la temperatura deseada para cada período

### 3.1. Primer uso (Registrar el mando a distancia)

La télécommande ne peut communiquer avec la cheminée décorative seulement après que la télécommande est enregistrée auprès du foyer




1

Mantenga presionado  hasta que 24:00 aparezca arriba a la izquierda

Presione repetidamente , hasta que “bnd” aparezca en pantalla




2

Esta pantalla es visible si el control remoto no está conectado. El símbolo  parpadea. Asegúrese de que la chimenea no esté apagada durante más de 5 minutos. Comience a iniciar sesión de la siguiente manera:

Presione  y  simultáneamente



3



Durante la comunicación, el símbolo  parpadea.

Una vez completado el registro, aparecerá la pantalla de inicio:



### 3.2. Encendido de chimenea



Pulse  y  al mismo tiempo. Oirá que se pone en marcha la varilla de ionización. Esto dura 8 segundos.

En el primer uso, es posible que tenga que intentar varias veces para encender el piloto, ya que aún puede haber aire en los conductos. Puedes probar 5 veces antes de que la chimenea se vea segura. Si es así, póngase en contacto con su distribuidor.


### 3.3. Modo manual





En el arranque solo se enciende el quemador 1

Cuando el quemador está encendido, puede ajustar la altura de la llama.

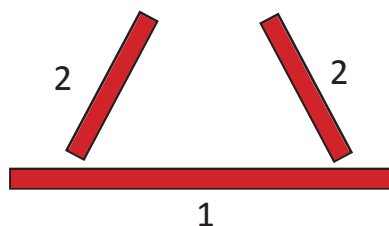
La pantalla muestra automáticamente la configuración manual (altura de las llamas)


Presione  hasta que vea 15 Este es el valor máximo de altura de la llama.

Elija una altura de llama con las teclas  y 



La altura de las llamas es ajustable de 1 a 15.



**ATENCIÓN: ¡ANTES DE ENCENDER LOS QUEMADORES LATERALES (2) ES OBLIGATORIO PONER EL QUEMADOR PRINCIPAL (1) EN 15!**




Para encender los quemadores laterales: Pulse repetidamente en  hasta que aparezcan en pantalla “b0” o “b1”

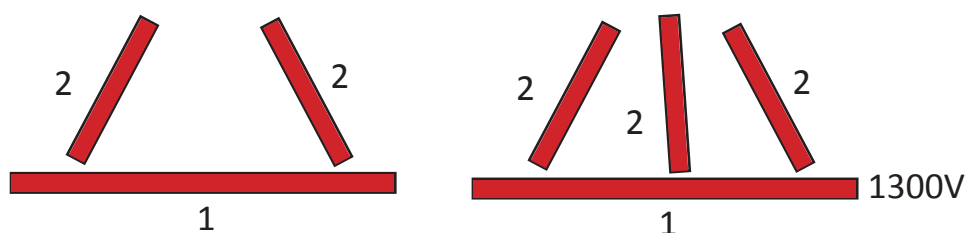


Si aparece “b0”, presione  y aparece “b1”. Los quemadores laterales se encienden  
 Si aparece “b1”, presione  y aparece “b0”. Los quemadores laterales se apagan

Elija una altura de llama con  y 

Para apagar completamente la chimenea, presione 

- 1: Quemador principal
- 2: Quemadores laterales



### 3.4. ECO WAVE

**ECO WAVE** : Cada modelo viene con ECO WAVE de serie.

ECO-WAVE es un ciclo automático para la fluctuación de llama.



◊ Símbolo que indica que el WAVE está encendido

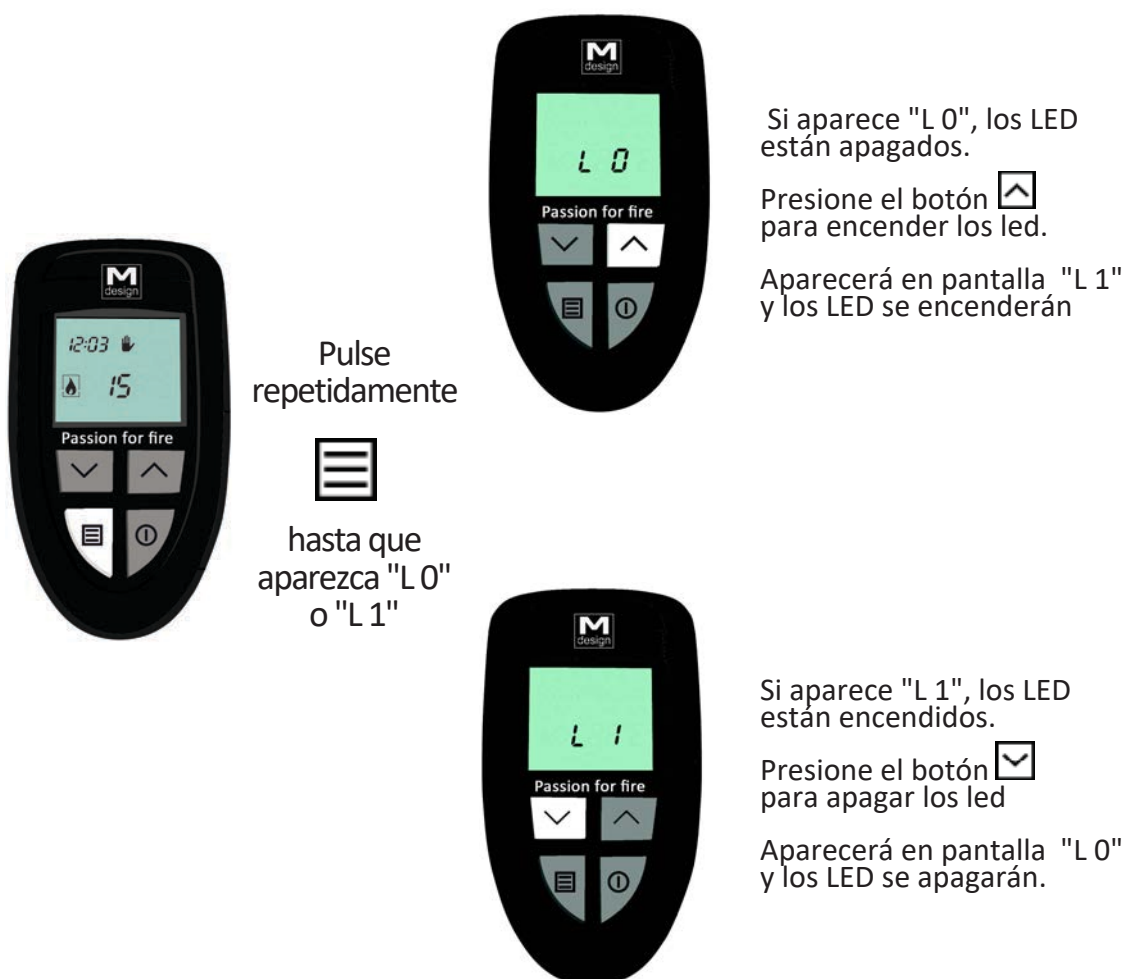
Presione el botón de menú . Aparece el número 1 WAVE está encendido

Presiona las flechas para que aparezca el "0" (WAVE se apaga). Confirmar con ①

Para volver a encender WAVE, pulse de nuevo el botón del menú y presione las flechas para que aparezca el "1".

### 3.5. D (opcional)


Opcionalmente los aparatos pueden ser equipados con un juego de LED que simulan el efecto brasa.



Pulse repetidamente


hasta que aparezca "L 0" o "L 1"

Si aparece "L 0", los LED están apagados.

Presione el botón  para encender los led.

Aparecerá en pantalla "L 1" y los LED se encenderán

Si aparece "L 1", los LED están encendidos.


Presione el botón  para apagar los led





Aparecerá en pantalla "L 0" y los LED se apagarán.


### 3.6. Modo termostato




Para cambiar al modo termostato, proceda de la siguiente manera:

Pulse 3 veces  hasta ver la pantalla según foto 2.

Pulse la tecla  o  para hacer parpadear los símbolos  y  (foto 2)

Confirme presionando  (foto 3)

Elija una temperatura con  y  (foto 4).

No deje el mando a distancia cerca de la chimenea. La sonda de medición de temperatura se encuentra en el control remoto.


Para volver al modo manual, proceda de la misma manera para que parpadee  y .


Confirme presionando 

### 3. . Restablecimiento de control remoto

Después de un período de verano, en la primera puesta en marcha, es posible que el control remoto ya no tenga comunicación con el hogar.

Desconecte el cable de alimentación de 220 V de la toma de pared y retire las pilas del mando a distancia. Vuelva a enchufar el cable de alimentación y reemplace las baterías.

Pulse sobre  (+/- 10seg.) hasta que aparezca el símbolo de las 24:00

Pulse repetidamente  hasta que aparezca “bnd” en la pantalla.

Pulse simultáneamente  y . El control remoto ahora está vinculado con el hogar



Entrará en el menú básico y ya podrá volver a utilizar el hogar según las instrucciones generales.

Utilice también este procedimiento si necesita registrar un nuevo control remoto.